



Київський національний університет культури і мистецтв



КАФЕДРА МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН

Силабус освітньої компоненти

Назва компоненти: **Іноземна мова спеціальності** (4 курс)

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Сторінка компоненти в Moodle:

<https://elearn.knukim.edu.ua/course/view.php?id=729>

Сторінка компоненти в електронній бібліотеці:

<http://91.217.179.134:9100/libr/DocSearchForm>

Викладач: **Білецька Оксана Олександрівна**, кандидат культурології, доцент (практичні, підсумковий контроль)

Опис освітньої компоненти

«Іноземна мова спеціальності» є обов'язковою освітньою компонентою навчального плану, циклу компонент професійної та практичної підготовки, курс компоненти спрямовано на практичне опанування іноземною мовою на діловому, фаховому рівні відповідно до спеціальності, що передбачає формування такого комплексу навичок усної та писемної комунікації, як мовлення (культурологічно- країнознавча, суспільно-політична, професійно-орієнтована тематики); читання (країнознавча, суспільно-політична, фахова література); аудіювання (культурологічно-країнознавча, суспільно-політична, професійно-орієнтована тематики); письмо (суспільно-політична, професійно-орієнтована тематики).

Мета: формування у здобувачів – майбутніх спеціалістів з міжнародних відносин – мовної компетенції відповідно до їх фаху. Програма спрямована на підготовку здобувачів з урахуванням комунікативних потреб у їх майбутній професійній діяльності.

За стартовий рівень навчання мови фаху приймаються знання, уміння і навички, які здобувачі опанували згідно з програмою нормативного курсу

«Іноземної мови першої» протягом перших двох років навчання.

Завдання: програма з мови фаху націлена на формування і розвиток навичок спілкування у професійно значущих комунікативних сферах; перш за все у фаховій – тобто у сфері міжнародних відносин, – а також удосконалення мовної компетенції у суспільно-політичній сфері, що нерозривно пов'язана зі спеціальністю здобувача освіти.

Предметом вивчення початкової компоненти є іноземний професійний дискурс, що є необхідним для формування професійно-орієнтованої комунікативної мовленнєвої компетенції для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі.

У результаті вивчення освітньої компоненти здобувачі вищої освіти повинні набути такі програмні компетентності:

Загальні:

- ЗК3. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК5. Здатність працювати в міжнародному контексті.
- ЗК6. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
- ЗК7. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК9. Здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології.
- ЗК11. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК12. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

Спеціальні:

- СК6. Здатність застосовувати засади дипломатичної та консульської служби, дипломатичного протоколу та етикету, уміння вести дипломатичне та ділове листування (українською та іноземними мовами).
- СК12. Здатність до здійснення комунікації та інформаційно-аналітичної діяльності у сфері міжнародних відносин (українською та іноземними мовами).

Нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання (програмні результати навчання):

- РН10. Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів.
- РН11. Здійснювати прикладний аналіз міжнародних відносин, зовнішньої політики України та інших держав, міжнародних процесів та міжнародної ситуації відповідно до поставлених цілей, готувати інформаційні та аналітичні.
- РН12. Володіти навичками професійного усного та письмового перекладу з/на іноземні мови, зокрема, з фахової тематики міжнародного

співробітництва, зовнішньої політики, міжнародних комунікацій, регіональних студій, дво- та багатосторонніх міжнародних проектів.

- РН13. Вести фахову дискусію із проблем міжнародних відносин, міжнародних комунікацій, регіональних студій, зовнішньої політичної діяльності, аргументувати свою позицію, поважати опонентів і їхню точку зору.
- РН17. Мати навички самостійного визначення освітніх цілей та навчання, пошуку необхідних для їх досягнення освітніх ресурсів.

Передумови вивчення освітньої компоненти

Передумовами вивчення освітньої компоненти для здобувачів освіти є наявність навичок спілкування у побутовій, певною мірою у соціально-культурній і первинні навички спілкування у суспільно-політичній комунікативних сферах. Освітня компонента викладається у нерозривному зв'язку з іншою освітньою компонентою іншомовної підготовки, зокрема «Іноземна мова перша».

Тематичний план освітньої компоненти

Розділ 4. FOREIGN POLICY AND COOPERATION

Тема 4.1. Foreign Policy of Ukraine.

Тема 4.2. Ukraine in the Politics of European Integration.

Тема 4.3. Spheres of Contemporary Cooperation between Ukraine and the EU and Prospects for the Future.

Тема 4.4. Developing NATO-Ukraine Relations and Cooperation.

Тема 4.5. Perspectives of Ukraine-NATO Relations.

Розділ 5. NEGOTIATIONS

Тема 5.1. Approaches to Negotiation.

Тема 5.2. Diplomatic Strategy.

Тема 5.3. Positive and Negative Affects in Negotiation.

Тема 5.4. Studies of Emotion in Negotiation.

Розділ 6. GLOBALISATION

Тема 6.1. History of Globalization.

Тема 6.2. Effects of Globalization.

Тема 6.3. Globalism and Anti-globalism.

Технічне і програмне забезпечення

Ноутбук, персональний комп'ютер, мобільний пристрій (телефон, планшет) з'єднаним до Інтернет для: комунікації та опитувань; виконання практичних (аудиторних) завдань (читання фахової літератури, аудіювання,

переказ прочитаного/ прослуханого тексту в усній/письмовій формі); виконання завдань самостійної роботи (практичні (домашні) завдання, підготовка усної/письмової доповіді, укладання фахового термінологічного словнику, анотування та реферування публіцистичних матеріалів за фахом); проходження тестування (поточний, рубіжний, підсумковий контроль).

Програмне забезпечення для роботи з освітнім контентом компоненти та виконання передбачених видів освітньої діяльності: Moodle.

Рекомендовані джерела інформації

Публікації науково-педагогічного працівника за темою освітньої компоненти

1. Lukiianchuk A., Yefimov D., Biletska O., Hrytsenko A. and Nevko O. Organization of independent work of students of higher pedagogical universities of Ukraine by means of moodle. *IJCSNS International Journal of Computer Science and Network Security*, VOL.22 No.7, July 2022. pp. 421-426. DOI: /10.22937/IJCSNS.2022.22.7.52. URL: http://paper.ijcsns.org/07_book/202207/20220752.pdf
2. Biletska O. Language and cultural transfer within the system of intercultural communication. *Питання культурології: зб. наук. пр.* Київ: Вид. центр КНУКіМ, 2021. Вип. 37. С. 114–125. URL: <http://issues-culture-knukim.pp.ua/article/view/236009>
3. Білецька О. О. Дипломатичні комунікації як об'єкт перекладацької діяльності. *Україна і світ: теоретичні та практичні аспекти діяльності у сфері міжнародних відносин* : матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. Київ : Вид. центр КНУКіМ, 2021. С. 263–266. URL: http://knukim.edu.ua/wp-content/uploads/2021/04/Ukrayina_i_svit_materialy_2021.pdf
4. Білецька О. О. Інформаційні технології та розвиток іншомовних комунікативних навичок. *Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «інформаційні технології в культурі, мистецтві, освіті, науці, економіці та бізнесі»*, Київ, 22–23 квітня 2021 р. Київ : Вид. центр КНУКіМ, 2021. С. 30–32.
5. Білецька О. О. Лінгвістичний супровід міжнародної діяльності. *Міжнародні відносини: теоретико-практичні аспекти*. Київ : Вид. центр КНУКіМ, 2020. Вип. 6. С. 197–206. URL: <http://international-relations.knukim.edu.ua/article/view/218789>
6. Білецька О. О. Мультикультуралізм як важливий фактор розвитку суспільства в глобалізованому світі. *Міжнародні відносини: теоретико-практичні аспекти*. Київ : Вид. центр КНУКіМ, 2019. Вип. 4. С. 167–175. URL: <http://international-relations.knukim.edu.ua/issue/view/10683>
7. Білецька О. О. Крос-культурна комунікативна компетентність фахівців у галузі міжнародних відносин. *Україна і світ: теоретичні та практичні аспекти діяльності у сфері міжнародних відносин* : матеріали міжнар. наук.-практ. конф. Київ : Вид. центр КНУКіМ, 2018. С. 225–229. URL: http://knukim.edu.ua/wp-content/uploads/2020/12/ukraine_and_world_2018.pdf

8. Білецька О. О. Мовна культура як складова підготовки фахівців-міжнародників: витоки і сьогодення. *Питання культурології*: зб. наук. пр. Київ, 2018. Вип. 34. С. 170–179. URL: <http://issues-culture-knukim.pp.ua/article/view/154066>
9. Biletska O. International relations specialists' communication skills as means of public diplomacy. *Теоретичні та практичні аспекти діяльності у сфері міжнародних відносин: вчора, сьогодні, завтра*: колект. монограф. За наук. ред. д-ра іст. наук, проф. В. В. Ластовського;. Київ : Вид. центр КНУКіМ, 2017. С. 234–240. URL: <http://international-relations.knukim.edu.ua/article/view/218789>
10. Білецька О. О. Міжкультурна компетентність фахівців у галузі міжнародних відносин як складова професійної діяльності. *Питання культурології*: зб. наук. пр. Київ: Вид. центр КНУКіМ, 2017. Вип. 33. С. 86–95. URL: <http://issues-culture-knukim.pp.ua/article/view/141588>

Основна література

1. Борисова Е. В. *Diplomatic Correspondence*. Ташкент, 2013. 88 с.
2. *Методичні вказівки та завдання для самостійної роботи з практики перекладу для здобувачів III курсу (Міжнародні організації)* / укл. : Д. О. Гайдар, А. О. Медведєва. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2014. 48 с.
3. *English for international relations* / Jarum, Risky Lestiono, Dwi Wahyuningtyas, Arief Moertopo, Rizka Maulina Wulandari, Lazuar Azmi Zulferdi. Cetakan ke-1; Malang: Language Center - UMM Press, 2015. 444 p.
4. Lakic Igor. *English for Political Science and Diplomacy*. Chapter III. Podgorica, 2011. 69 p.
5. Lakic Igor. *English for Political Science and Diplomacy*. Chapter IV. Podgorica, 2010. 59 p.

Допоміжна література

1. *Англо-український дипломатичний словник*. Київ : Знання, 2006. 579 с.
2. *Англо-український словник Міжнародного Порівняльного і Європейського права*. Упоряд.: В.І.Муравьов, Л.І.Шевченко, В.В.Дайнеко [та ін.]. За ред. Муравйова В.І., Шевченко Л.І. Київ: Арії, 2009. 608 с.
3. Білецька О. О. *International Relations and Diplomacy Thesaurus and Glossary (Тлумачний та англо-український словник лексики міжнародної та дипломатичної сфери діяльності)*. Київ : Вид. центр КНУКіМ, 2018. 170 с.
4. Дайнеко В.В., Васильєв С.В., Грищенко М.В. *Англійська мова в дипломатичному листуванні*: Навч. посіб. Київ : «Три крапки», 2009. 344 с.
5. Дайнеко В.В., Грищенко М.В. *Англійська мова в міжнародних договорах*: Навч. посіб. КИЇВ : «Преса України», 2011. 432 с.
6. *Україна – Європейський Союз: зібрання міжнародних договорів та інших документів (1991–2009)*. Київ : Юстініан, 2010. URL: https://issuu.com/maxor/docs/zibrannya_1991-2009_-1.
7. Черноватий Л.М., Карабан В.І., Іванко Ю.П., Ліпко І.П. *Переклад англійської юридичної літератури*. Навчальний посібник. 3-є видання, виправлене і доповнене. Вінниця: Нова Книга, 2006. 656 с

8. Шнирков О.І. *Спільна торговельна політика Європейського Союзу*. Київ, 2019. 23 с.

9. Friedrich P. *English for Diplomatic Purposes*. Channel View Publications, 2016.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Міністерство закордонних справ України. URL: <https://mfa.gov.ua/>.
2. Encyclopedia Britannica. URL: <https://www.britannica.com/>.
3. European Commission. URL: <https://op.europa.eu/>.
4. European Studies. URL: <http://hum.port.ac.uk/europeanstudieshub/learning/module-1-understanding-eu-institutions/the-european-commission/the-european-commission-key-facts/>.
5. European Union. URL: https://europa.eu/european-union/index_en.
6. Glossary of Diplomatic Terms. URL: <http://www.ediplomat.com/nd/glossary.htm>
7. NATO. URL: <https://www.nato.int/>.
8. The European Council. URL: <https://www.consilium.europa.eu/en/european-council/>.
9. The European Parliament. URL: <https://the-president.europarl.europa.eu/en>.
10. United Nations. URL: <https://www.un.org/youthenvoy/>.
11. Voice of America Learning English. URL: <https://learningenglish.voanews.com/>

Політика вивчення освітньої компоненти

Освітня компонента передбачає роботу в колективі.

Середовище в аудиторії є дружнім, творчим, відкритим до конструктивної критики.

Відвідування занять є обов'язковою частиною оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в дистанційному (он-лайн) режимі за погодженням із керівником курсу, з презентуванням виконаних завдань під час консультації викладача.

Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін.

Ліквідація заборгованості відбувається протягом 1 тижня після встановленого терміну. Завдання, які не виконані у встановлений термін, оцінюються викладачем в межах 50% звичайної оцінки.

Під час роботи над завданнями не допустимо порушення академічної доброчесності: при використанні Інтернет ресурсів та інших джерел інформації здобувач повинен вказати джерело, використане під час виконання завдання.

Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 30%.

У разі виявлення факту плагіату здобувач отримує за завдання 0 балів і повинен повторно виконати завдання.

Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних пристроїв). Мобільні пристрої дозволяється

використовувати лише під час он-лайн тестування.

Силабус затверджено
на засіданні кафедри міжнародних відносин
від «30» червня 2022 р., протокол № 12.